

Vo pole berëzon'ka stojala

The image shows a musical score for the song 'Vo pole berëzon'ka stojala'. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the vocal line.

Vo po - le be - rë - zon' - ka sto - ja - la,
vo po - le ku - drja - va - ja sto - ja - la. Lju - li, lju -
li, sto - ja - la, lju - li, lju - li, sto - ja - la.

- 2 Nekomu berëzu zalomati,
Nekomu kudrjavu zaščipati.
Ljuli, ljuli, zaščipati.
- 3 Pojdu ja v les poguljaju,
Beluju berëzu zalomaju.
Ljuli, ljuli, zalomaju.
- 4 Srežu ja s berëzy tri prutočka,
Sdelaju iz nich ja tri gudočka.
Ljuli, ljuli, tri gudočka.
- 5 Četvërtuju balalajku,
Staromu dedu na zabavku.
Ljuli, ljuli, na zabavku.

Во поле берёзонка стояла

1. Во поле берёзонька стояла,
Во поле кудрявая стояла.
Люли, люли, стояла.

2. Некому берёзу заломати,
Некому кудряву защипати.
Люли, люли, защипати.

3. Пойду я в лес погуляю,
Белую берёзу заламаю.
Люли, люли, заламаю.

4. Срежу я с берёзы три пруточка,
Сделаю из них я три гудочка.
Люли, люли, три гудочка.

5. Четвёртую балалайку,
Старому деду на забавку.
Люли, люли, на забавку.

Во поле берёзонька стояла**Vo pole berëzon'ka stojala**

1. Во поле берёзонька стояла, Во поле кудрявая стояла. Люли, люли, стояла.	Vo pole berëzon'ka stojala, Vo pole kudrjavaja stojala. Ljuli, ljuli, stojala.	Auf (dem) Felde (eine) Birke (<i>dim.</i>) stand (<i>fem.</i>), auf (dem) Felde die Krausgelockte stand (<i>fem.</i>). Ljuli, ljuli, stand (<i>fem.</i>).
2. Некому берёзу заломати, Некому кудряву защипати. Люли, люли, защипати.	Nekomu berëzu zalomati, Nekomu kudrjavu zaščipati. Ljuli, ljuli, zaščipati.	Niemand (<i>dat.</i>) (ist da) die Birke (zu) brechen, niemand (<i>dat.</i>) (ist da) die Krausgelockte (abzu)kneifen. Ljuli, ljuli, (abzu)kneifen.
3. Пойду я в лес погуляю, Белую берёзу заломаю. Люли, люли, заломаю.	Pojdu ja v les poguljaju, Beluju berëzu zalomaju. Ljuli, ljuli, zalomaju.	Gehen werd ich in (den) Wald werde umhergehen, die weiße Birke werde ich brechen. Ljuli, ljuli, werde ich brechen.
4. Срежу я с берёзы три пруточка, Сделаю из них я три гудочка. Люли, люли, три гудочка.	Srežu ja s berëzy tri prutočka, Sdelaju iz nich ja tri gudočka. Ljuli, ljuli, tri gudočka.	Abschneiden werd ich von der Birke drei Gerten (<i>dim.</i>), machen werd aus ihnen ich drei Gudoks* (<i>dim.</i>). Ljuli, ljuli, drei Gudoks (<i>dim.</i>).
5. Четвёртую балалайку, Старому деду на забавку. Люли, люли, на забавку.	Četvërtuju balalajku, Staromu dedu na zabavku. Ljuli, ljuli, na zabavku.	(Als) vierte(s) (eine) Balalajka, (dem) alten Opa zum Zeitvertreib. Ljuli, ljuli, zum Zeitvertreib.

* *Gudok* Streichinstrument mit einer Melodie- und zwei Bordunsaiten

SG/KT 18.08.1994